

СЪД НА ЕВРОПЕЙСКИТЕ ОБЩНОСТИ
TRIBUNAL DE JUSTICIA DE LAS COMUNIDADES EUROPEAS
SODNÍ DVŮR EVROPSKÝCH SPOLEČENSTVÍ
DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABERS DOMSTOL
GERICHTSHOF DER EUROPÄISCHEN GEMEINSCHAFTEN
EUROOPA ÜHENDUSTE KOHUS
ΔΙΚΑΣΤΗΡΙΟ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ
COURT OF JUSTICE OF THE EUROPEAN COMMUNITIES
COUR DE JUSTICE DES COMMUNAUTÉS EUROPÉENNES
CÚIRT BHREITHIÚNAIS NA gCÓMHPHOBAL EORPACH
CORTE DI GIUSTIZIA DELLE COMUNITÀ EUROPEE
EIROPAS KOPIENU TIESA



EUROPOS BENDRIJŲ TEISINGUMO TEISMAS
AZ EURÓPAI KÖZÖSSÉGEK BÍRÓSÁGA
IL-QORTI TAL-GUSTIZZJA TAL-KOMUNITAJIET EWROPEJ
HOF VAN JUSTITIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN
TRYBUNAŁ SPRAWIEDLIWOŚCI WSPÓLNOT EUROPEJSKICH
TRIBUNAL DE JUSTIÇA DAS COMUNIDADES EUROPEIAS
CURTEA DE JUSTIȚIE A COMUNITĂȚILOR EUROPENE
SÚDNY DVOR EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV
SODIŠČE EVROPSKIH SKUPNOSTI
EUROOPAN YHTEISÖJEN TUOMIOISTUIN
EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS DOMSTOL

Tlač a informácie

TLAČOVÉ KOMUNIKÉ č. 34/09

23. apríl 2009

Rozsudok Súdneho dvora vo veci C-544/07

Uwe Rüffler/Dyrektor Izby Skarbowej we Wrocławiu Ośrodek Zamiejscowy w Wałbrzychu

S PRÁVOM SPOLOČENSTVA JE V ROZPORE ZAMIETNUTIE ZNÍŽENIA DANE Z PRÍJMU O PRÍSPEVKY NA ZDRAVOTNÉ POISTENIE ZAPLATENÉ V INOM ČLENSKOM ŠTÁTE

Obmedzenie práva na zníženie, o aké ide v polskej právnej úprave, predstavuje obmedzenie slobody pohybu a pobytu, ktoré nie je objektívne odôvodnené

Podľa polskej právnej úpravy len príspevky na zdravotné poistenie zaplatené polskej poisťovni môžu byť odpočítané od dane z príjmu.

Pán Rüffler najprv žil v Nemecku, kde aj pracoval a následne sa presťahoval do Poľska, kde trvale býva ako dôchodca od roku 2005. V čase vzniku skutkových okolností veci samej pán Rüffler ako jediné príjmy poberal dve dôchodkové dávky vyplácané v Nemecku, a to: invalidný dôchodok zdaňovaný v tomto členskom štáte a podnikový dôchodok vyplácaný spoločnosťou Volkswagen zdaňovaný na poľskom území.

Počas roka 2006 pán Rüffler požiadal poľskú daňovú správu, aby mohol daň z príjmu splatnú v Poľsku z titulu podnikového dôchodku, ktorý poberá v Nemecku, znížiť o sumu príspevkov na zdravotné poistenie, ktoré zaplatil v Nemecku.

Keďže jeho žiadosť bola zamietnutá, podal pán Rüffler žalobu na Wojewódzki Sąd Administracyjny we Wrocławiu (správny súd vojvodstva Wrocław), ktorý sa obrátil na Súdny dvor s otázkou zlučiteľnosti obmedzenia práva na zníženie dane z príjmov s právom Spoločenstva.

Súdny dvor najskôr pripomína, že osoba, ktorá sa po odchode do dôchodku odsťahuje z členského štátu, ktorého je štátnym príslušníkom a v ktorom vykonávala všetky pracovné činnosti, aby sa usadila v inom členskom štáte, vykonáva právo občanov Únie slobodne sa pohybovať a zdržiavať na území členských štátov priznané Zmluvou ES.

Súdny dvor ďalej zdôrazňuje, že možnosti, ktoré Zmluva ponúka v oblasti pohybu, by sa nemohli naplno uplatniť, ak by štátneho príslušníka členského štátu mohli od ich využitia odradiť prekážky jeho pobytu v prijímajúcom členskom štáte kladené vnútroštátnou právnou úpravou, ktorá ho penalizuje z dôvodu, že uvedené možnosti realizoval.

Súdny dvor konštatuje, že právna úprava obsiahnutá v poľskom práve zavádza rozdiel v zaobchádzaní s daňovými rezidentmi v závislosti od toho, či príspevky na zdravotné poistenie, ktoré možno odpočítať od sumy dane z príjmov splatnej v Poľsku, boli alebo neboli platené v rámci vnútroštátneho systému povinného zdravotného poistenia. V zmysle tejto právnej úpravy je priznané právo na zníženie dane len daňovníkom, ktorí platia príspevky na zdravotné poistenie v členskom štáte zdanenia.

Súdny dvor uvádza, že daňoví rezidenti pliaci príspevky do systému poľského zdravotného poistenia a daňoví rezidenti patriaci do systému povinného zdravotného poistenia iného členského štátu sa nachádzajú v porovnateľných situáciách z hľadiska zásad zdaňovania v rozsahu, v akom obaja v Poľsku podliehajú neobmedzenej daňovej povinnosti.

Preto sa zdanenie ich príjmov v tomto členskom štáte musí uskutočniť podľa rovnakých zásad a z tohto dôvodu na základe rovnakých daňových zvýhodnení, medzi ktoré patrí aj právo na zníženie dane z príjmov.

V rozsahu, v akom sa v právnej úprave poskytnutie daňovej výhody z titulu príspevkov na zdravotné poistenie spája s podmienkou, aby príspevky boli platené poľskej organizácii zdravotného poistenia a vedie k zamietnutiu uvedenej výhody daňovníkom, ktorí platili príspevky organizácii v inom členskom štáte, znevýhodňuje takých daňovníkov, akým je pán Rűffler, ktorí uplatnili ich slobodu pohybu a odsťahovali sa z členského štátu, v ktorom vykonávali všetky svoje pracovné činnosti s cieľom usadiť sa v Poľsku.

Súdny dvor sa domnieva, že obmedzenie práva na zníženie dane z príjmov, o aké ide v poľskom práve, predstavuje obmedzenie slobody pohybu a pobytu na území členských štátov, ktoré nie je objektívne odôvodnené.

Skutočnosť, že na jednej strane inštitúcia nemeckého povinného poistenia uhrádza len náklady plnení, ktoré boli skutočne poskytnuté pánovi Rűfflerovi a že na druhej strane, že pán Rűffler neprofítuje zo zdravotnej starostlivosti a že jeho príspevky nenapomáhajú financovať poľský systém zdravotného poistenia, je z tohto hľadiska irelevantná.

Súdny dvor uvádza, že skutočnosť, že náklady zdravotnej starostlivosti, ktorá sa poskytuje nemeckým štátnym príslušníkom bývajúcim v Poľsku, sa poľskému Národnému fondu zdravia nahrádzajú prostredníctvom nemeckej poisťovne vyplýva z uplatnenia právnej úpravy Spoločenstva o koordinácii systémov sociálneho zabezpečenia¹.

Zároveň pripomína, že skutočnosť, že členské štáty nemajú právomoc určiť v akom rozsahu sa bude uplatňovať právna úprava jedného alebo druhého členského štátu, pretože sú povinné rešpektovať ustanovenia práva Spoločenstva, bráni tomu, aby sa v skutočnosti členský štát pokúšal cestou daňových opatrení kompenzovať chýbajúcu účasť alebo neodvážanie príspevkov do systému sociálneho zabezpečenia.

Súdny dvor dospel k záveru, členský štát nemôže zaobchádzať z hľadiska pobytu a zdaňovania menej výhodne s daňovými rezidentmi, ktorí na základe ustanovení tohto nariadenia platia príspevky do systému sociálneho zabezpečenia iného členského štátu.

¹ Nariadenie Rady (EHS) č. 1408/71 zo 14. júna 1971 o uplatňovaní systémov sociálneho zabezpečenia na zamestnancov, samostatne zárobkovo činné osoby a ich rodinných príslušníkov, ktorí sa pohybujú v rámci spoločenstva, v znení zmenenom, doplnenom a aktualizovanom nariadením Rady (ES) č. 118/97 z 2. decembra 1996 (Ú. v. ES L 28, 1997, s. 1; Mim. vyd. 05/003).

Neoficiálny dokument pre potreby médií, ktorý nezaväzuje Súdny dvor.

Jazyky, ktoré sú k dispozícii: BG, ES, CS, DE, EL, EN, FR, IT, NL, PL, RO, SK, SL.

Úplné znenie rozsudku sa nachádza na internetovej stránke Súdneho dvora:

[http:// curia.europa.eu/jurisp/cgi-bin/form.pl?lang=SK&Submit=rechercher&numaff=C-544/07](http://curia.europa.eu/jurisp/cgi-bin/form.pl?lang=SK&Submit=rechercher&numaff=C-544/07)

Vo všeobecnosti je znenie na internete prístupné v deň vyhlásenia rozsudku od 12. hodiny SEČ.

Podrobnejšie informácie Vám môže poskytnúť pán Balázs Lehóczki

Tel.: (00352) 4303 5499 Fax: (00352) 4303 2028